

Обґрунтування технічних та якісних характеристик предмета закупівлі, очікуваної вартості предмета закупівлі «Послуги з усного синхронного перекладу для прямого ефіру (код за ДК 021:2015: 79540000-1 - Послуги з усного перекладу)»

Державне підприємство «Мультимедійна платформа іномовлення України» (далі – Підприємство, ДП «МПУ») провадить свою діяльність шляхом створення та поширення інформаційного продукту каналами супутникового, ефірного наземного аналогового і цифрового мовлення, мовлення в кабельних мережах, у мережі Інтернет.

Підприємство здійснює свою діяльність у сфері телебачення і радіомовлення. Підприємство є стратегічним об'єктом загальнодержавного значення та частиною державної інформаційної політики України. Підприємство мовить під двома ефірними логотипами: ДІМ та FREEDOM. Основним продуктом власного виробництва є телевізійний марафон «FreeDOM».

Марафон мовить російською мовою для російськомовних глядачів, розповідаючи та описуючи поточну ситуацію в Україні, повномасштабне вторгнення РФ в Україну, злочини РФ проти України, міжнародну та внутрішню політику України, а також політичну та економічну ситуацію в світі. В марафон щогодини включаються спікери та експерти, які дають ті чи інші коментарі. Оскільки не всі спікери володіють російською мовою, а марафон мовить в прямому ефірі, існує необхідність в залученні кваліфікованих спеціалістів для усного синхронного перекладу в прямому ефірі з англійської або української на російську мову і навпаки для забезпечення виробництва марафону та іншого оперативного контенту ДП «МПУ».

Враховуючи відсутність штатних одиниць для виконання вищенаведених завдань, з досвідом роботи та відповідною кваліфікацією, ДП «МПУ» оголошено відкриті торги відповідно до Закону України «Про публічні закупівлі» та з урахуванням «Особливостей здійснення публічних закупівель товарів, робіт і послуг для замовників, передбачених Законом України «Про публічні закупівлі», на період дії правового режиму воєнного стану в Україні та протягом 90 днів з дня його припинення або скасування», затверджених Постановою КМУ №1178 від 12.10.2022 р., на закупівлю за предметом «Послуги з усного синхронного перекладу для прямого ефіру (код за ДК 021:2015: 79540000-1 - Послуги з усного перекладу).

Посилання на процедуру закупівлі в електронній системі закупівель:

<https://prozorro.gov.ua/tender/UA-2025-03-17-006163-a>

Технічні та якісні характеристики предмета закупівлі визначені у відповідному додатку до Тендерної документації на закупівлю послуг (Додаток 3), затвердженої протокольним рішенням (протоколом) уповноваженої особи Державного підприємства «Мультимедійна платформа іномовлення України» №01/1703/25 від 17.03.2025 року, та встановлені відповідно до вимог та норм чинного законодавства.

Очікувана вартість закупівлі визначена в порядку, передбаченому організаційно-розпорядчими документами ДП «МПУ» з урахуванням примірної методики визначення очікуваної вартості предмета закупівлі, затвердженої Наказом Міністерства розвитку економіки, торгівлі та сільського господарства України від 18.02.2020 № 275.

Уповноважена особа



Шуляк Д.А.